

📖 সহীহ বুখারী (তাওহীদ পাবলিকেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৩৩৯৩

৬০/ আশিয়া কিরাম ('আঃ) (كتاب أحاديث الأنبياء)

পরিচ্ছেদঃ ৬০/২২. মহান আল্লাহর বাণীঃ

بَابُ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

আরবী

حَدَّثَنَا هُدْبَةُ بْنُ خَالِدٍ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ صَعْصَعَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ حَدَّثَهُمْ عَنْ لَيْلَةِ أُسْرِي بِهِ حَتَّى أَتَى السَّمَاءَ الْخَامِسَةَ فَإِذَا هَارُونُ قَالَ هَذَا هَارُونُ فَسَلِّمْ عَلَيْهِ فَسَلِّمْتُ عَلَيْهِ فَرَدَّ ثُمَّ قَالَ مَرْحَبًا بِالْأَخِ الصَّالِحِ وَالنَّبِيِّ الصَّالِحِ تَابِعُهُ ثَابِتٌ وَعَبَّادُ بْنُ أَبِي عَالِيٍّ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

বাংলা

وَهَلْ أَتَكَ حَدِيثُ مُوسَى إِذْ رَأَى نَارًا إِلَى قَوْلِهِ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

আপনার নিকট কি মূসার বৃত্তান্ত পৌঁছেছে? তিনি যখন আগুন দেখলেন.... 'তুমি 'তুয়া' নামক এক পবিত্র ময়দানে রয়েছ। (ত্ব-হা ৯-১৩)

أَنَسْتُ أَبْصَرْتُ نَارًا لَعَلِّي أَتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسِ الْآيَةِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ الْمُقَدَّسُ الْمُبَارَكُ طُوًى اسْمُ الْوَادِي سِيرَتَهَا حَالَتَهَا وَ النَّهْيُ التَّقْيُّ بِمَلَكِنَا بِأَمْرِنَا هَوَى شَقِي فَارِعًا إِلَّا مِنْ ذِكْرِ مُوسَى رِدْءًا كَيْ يُصَدِّقَنِي وَيُقَالَ مُغِينًا أَوْ مُعِينًا يَبْطِشُ وَيَبْطِشُ يَأْتِمُرُونَ يَتَشَاوَرُونَ وَالْجَذْوَةُ قِطْعَةٌ غَلِيظَةٌ مِنَ الْخَشَبِ لَيْسَ فِيهَا لَهَبٌ سَنَشُدُّ سَنُعِينُكَ كُلَّمَا عَزَزْتَ شَيْئًا فَقَدْ جَعَلْتَ لَهُ عَضْدًا

وَقَالَ غَيْرُهُ كُلَّمَا لَمْ يَنْطِقْ بِحَرْفٍ أَوْ فِيهِ تَمْتَمَةٌ أَوْ قَافَاةٌ فَهِيَ عُقْدَةٌ أَزْرِي ظَهْرِي فَيُسْحِتُكُمْ فِيهِلِكُكُمْ الْمُثْلَى تَأْنِيثُ الْأَمَثِلِ يَقُولُ بَدِينُكُمْ يُقَالُ خُذْ الْمُثْلَى خُذْ الْأَمَثِلَ ثُمَّ انْتَوَا صَفًا (طه : 64) يُقَالُ هَلْ أَتَيْتَ الصَّفَّ الْيَوْمَ يَعْنِي الْمُصَلَّى الَّذِي يُصَلَّى فِيهِ فَأَوْجَسَ أَضْمَرَ خَوْفًا فَذَهَبَتْ الْوَاوُ مِنْ خِيفَةٍ لِكَسْرَةِ الْخَاءِ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ عَلَى جُذُوعِ خَطْبِكَ بِأَلْكَ مِسَاسَ مَصْنَدٍ مَاسَهُ مِسَاسًا لِنَنْسِفْنَهُ لِنُذْرِيَنَّهُ الضَّحَاءُ الْحَرُّ قُصِيهِ اتَّبِعِي أَثَرَهُ وَقَدْ يَكُونُ أَنْ تَقْصُرَ الْكَلَامَ نَحْنُ نَقْصُرُ عَلَيْكَ عَنْ جُنُبٍ عَنْ بُعْدٍ وَعَنْ جَنَابَةٍ وَعَنْ اجْتِنَابٍ وَاحِدٌ قَالَ مُجَاهِدٌ عَلَى قَدَرٍ مَوْعِدٌ لَا تَنْبِيَا مَكَانًا سُوْيٍ : مَنْصَفٌ بَيْنَهُمْ . لَا تَضَعُفًا يَبَسًا : يَابَسَا مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ الْحُلِيِّ الَّذِي اسْتَعَارُوا مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ فَقَذَفْتُهَا أَلْقَيْتَهَا أَلْقَى صَنَعَ فَنَسِيَ مُوسَى هُمْ يَقُولُونَهُ أَخْطَأَ الرَّبُّ أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا فِي الْعِجْلِ

أَنْسَبْتُ অর্থ আমি আপুণ দেখেছি। সম্ভবতঃ আমি তোমাদের জন্য তা হতে কিছু জ্বলন্ত আপুণ আনতে পারব... (ত্বোয়া-হা ১০) ইবনু আব্বাস (রাঃ) বলেন, الْمُقَدَّسُ অর্থ বরকতময়। طَوَى একটি উপত্যকার নাম। سِرَّتَهَا অর্থ তার অবস্থায়। النَّهْيُ অর্থ আশ্রয়। بِمَلِكِنَا অর্থ আমাদের ইচ্ছামত هَوَى অর্থ ভাগ্যহত হয়েছে। فَارِغًا অর্থ মূসার স্মরণ ব্যতীত সব কিছু থেকে শুনা হয়ে গেল। رَدَّءًا অর্থ সাহায্যকারী রূপে যেন সে আমাকে সমর্থন করে। এর অর্থ আরো বলা হয় আত্নাদে সাড়াদানকারী বা সাহায্যকারী। يَبْطِشُ وَيَبْطِشُ একই অর্থ উভয় ক্রিয়াতে। يَأْتِمِرُونَ অর্থ পরস্পর পরামর্শ করা। دَرَأُ অর্থ সাহায্য করা। বলা হয় ارْدَأَهُ عَلَى صِنْعَتِهِ অর্থ আমি তার কাজে সাহায্য করেছি। الْجَزْوَةُ কাঠের বড় টুকরার অঙ্গার যাতে কোন শিখা سَنَشُدُّ অর্থ অচিরেই আমি তোমার সাহায্য করব। বলা হয় যখন তুমি কারো সাহায্য করবে তখন তুমি যেন তার পার্শ্বদেশ হয়ে গেলে।

এবং অন্যান্যগণ বলেন যে কোন অক্ষর উচ্চারণ করতে পারেনা অথবা তার মুখ হতে তা, তা, ফা, ফা উচ্চারিত হয় তাকেই তোতলামি বলে। أَرْزِيْ অর্থ আমার পিঠ فَيْسَحِتْكُمْ অর্থ- সে তোমাদেরকে ধ্বংস করে দেবে। الْمُثْلَى শব্দটি امْتَلِ শব্দের স্ত্রী লিঙ্গ। আয়াতে উল্লিখিত بِدِينِكُمْ অর্থ তোমাদের দ্বীন। বলা হয়, خُذْ الْمُثْلَى خُذْ الْأُمْتَلَ অর্থ-উত্তমটি গ্রহণ করো। ائْتُوا صَفًّا অর্থ-তোমরা সারিবদ্ধ হয়ে এসো। বলা হয়, তুমি কি আজ ছক্ষ্ণে উপস্থিত হয়েছিলে অর্থ-যেখানে নামায পড়া হয় সেখানে? فَأَوْجَسَ অর্থ- সে অন্তরে ভয় পোষণ করেছে। خَيْفَةً عَلَى- এখানে فِي جُذُوعِ النَّخْلِ তা পরিবর্তিত হয়েছে। وَاوَّاءَ অক্ষরে যের হবার কারণে خَاءٌ মূলে অর্থ-তোমার ব্যবহৃত হয়েছে। خَطْبُكَ অর্থ- তোমার অবস্থা। مَسَاسًا শব্দটি مَسَاسٍ এর মাসদার। অর্থ-তোমার অবস্থা। لَنَنْسِفَنَّهُ অর্থ-আমি অবশ্যই তাকে উড়িয়ে দিব। الضَّحَاءُ অর্থ পূর্বাহ্ন, যখন সূর্যের উষ্ণতা বেড়ে যায়। نَحْنُ তুমি তার পিছনে পিছনে যাও। কখনো এ অর্থও ব্যবহৃত হয় যে, তুমি তোমার কথা বলো যেমন, نَحْنُ عَنْ جُنُبٍ এর মধ্যে এ অর্থ ব্যবহৃত হয়েছে। جُنُبٍ عَنْ جُنُبٍ অর্থ-দূর থেকে। جَنَابَةٍ - جَنَابَةٍ একই অর্থ ব্যবহৃত হয়। আর মুজাহিদ (রহ.) বলেন, عَلَى قَدَرٍ অর্থ-নির্ধারিত সময়ে। لَا نَبِيَّكَ অর্থ দুর্বল হয়োনা। مَكَانًا سَوِيًّا অর্থ-তাদের মধ্যবর্তী স্থান। يَبَسًا অর্থ-শুষ্ক। مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ অর্থ-যে সব অলংকার তারা ফির'আউনের লোকদের হতে ধার নিয়েছিল। فَقَذَفْنَاهَا অর্থ-আমি তা নিক্ষেপ করলাম। أَلْفَى অর্থ বানালো। فَانْسَى مُوسَى অর্থ-তারা বলতে লাগলো, মূসা রবের তালোশে ভুল পথে গিয়েছে। أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا অর্থ-তাদের কোন কথার প্রতি উত্তর সে দেয় না- এ আয়াতাংশ সামেরীর বাছুর সম্পর্কে অবতীর্ণ হয়েছে

৩৩৯৩. মালিক ইবনু সা'সাআ (রাঃ) হতে বর্ণিত। নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম মিরাজ রাত্রির ঘটনা বর্ণনা করতে গিয়ে তাঁদের নিকট এও বলেন, তিনি যখন পঞ্চম আকাশে এসে পৌঁছিলেন, তখন হঠাৎ সেখানে হারুন (আঃ)-এর সঙ্গে সাক্ষাৎ হল। জিবরাঈল (আঃ) বললেন, ইনি হলেন, হারুন (আঃ) তাঁকে সালাম করুন তখন আমি তাঁকে সালাম করলাম। তিনি সালামের জবাব দিয়ে বললেন, মারহাবা পুণ্যবান ভাই ও পুণ্যবান নবী। সাবিত এবং আব্বাদ ইবনু আবু আলী (রহ.) আনাস (রাঃ) সূত্রে নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম হতে হাদীস বর্ণনায় ক্বাতাদাহ (রহ.)-এর অনুসরণ করেছেন। (৩২০৭) (আধুনিক প্রকাশনীঃ ৩১৪৩, ইসলামিক ফাউন্ডেশনঃ ৩১৫২)

English

Narrated Malik bin Sasaa:

Allah's Messenger (ﷺ) talked to his companions about his Night Journey to the Heavens. When he reached the fifth Heaven, he met Aaron. (Gabriel said to the Prophet), "This is Aaron." The Prophet (ﷺ) said, "Gabriel greeted and so did I, and he returned the greeting saying, 'Welcome, O Pious Brother and Pious Prophet.'"

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন □ বর্ণনাকারীঃ মালিক ইবনু সা'সা'আ (রাঃ)

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=27732>

📖 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন